

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 65 (1947)  
**Heft:** 38

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarf: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Redaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 118947—118971.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 13 Uhr, beim Schweizer Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner sind alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschulden und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. f. d. 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les coobligés, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (202<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Söldenhoff Georg, von Zürich, Handel mit und Reparaturen von Radioapparaten und Verstärkern, wohnhaft Griesenerweg 19, Zürich 10, mit Geschäftsdomicil Tödiinstrasse 44, Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 1947.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. Februar 1947, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Krone», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.

Eingabefrist: 15. März 1947.

Wegen notwendiger Räumung der Geschäftslokaleitäten wird der ersten Gläubigerversammlung sofortige Verwertung der gesamten Geschäftseinrichtung und des Warenlagers aus freier Hand oder auf öffentlicher Steigerung beantragt, und seitens der Gläubiger Zustimmung hierzu gefordert, für den Fall, dass die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und dass nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zur Gläubigerversammlung beim Konkursamt Unterstrass-Zürich dagegen schriftlich Einsprache erhebt.

Allfällige Eigentumsansprüche sind bei dieser Amtsstelle sofort schriftlich anzumelden.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern (204)

Gemeinschuldnerin: Firma Lütolf & Cie., vormals Gebr. H. & K. Lütolf, Möbelfabrikation, Moosstrasse 2a—4 in Luzern.

Datum der Konkurseröffnung im Sinne von SchKG. Artikel 809 in Verbindung mit SchKG. Artikel 190: 29. Januar 1947.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 24. Februar 1947, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Frohburg», Froburgstrasse 5 in Luzern.

Eingabefrist: bis 17. März 1947.

NB. Die im Nachlassstundungsverfahren gemachten Forderungseingaben haben keine Gültigkeit und sind daher zu wiederholen.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (211)

Ueber Angst Willi, Steinenvorstadt 14, in Basel, Kollektivgesellschaft der in Zürich eingetragenen Firma «F. Vock & W. Angst», Herstellung von Schallplatten, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 18. Januar 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichts am 29. Januar 1947 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Nachdem binnen der gesetzten Frist ein Gläubiger den geforderten Kostenvorschuss geleistet hat, wird das Konkursverfahren durchgeführt.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. Februar 1947, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre, Zimmer Nr. 7).

Eingabefrist: bis und mit 15. März 1947.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 27. Februar 1947, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Aigle (191)

Faillit: Cornet Roger, Etablissement Gold-Sun, à Yverne. (Propriétaire d'immeubles sis sur le territoire de la commune d'Yverne.)

Dates du prononcé: 14 et 24 janvier 1947.

Faillite sommaire, article 231 L.P.

Délai pour les productions des créances et des servitudes: 7 mars 1947.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Montreux (192)

Faillite: Société immobilière «Sans Souci» Clarens, société anonyme ayant son siège à Clarens-Montreux.

Propriétaire des immeubles suivants: Lieu dit «A Clarens», immeubles en nature de bâtiments et places, cadastrés sous articles 20551, 20552, 20553, 20554, 20555 et 20556, plan folio 55.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 janvier 1947.

Liquidation sommaire, article 231 L.P.

Délai pour les productions: vendredi 7 mars 1947.

Délai pour l'indication des servitudes: 7 mars 1947.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.)

(L.P. 230.)

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (209)

Gemeinschuldner: Carbone Arnold; geboren 1904, Maurer, von Candide (Italien), wohnhaft Mattengasse 4, Zürich 6, Inhaber der Firma A. Carbone, Vertrieb von Waren verschiedener Art, Kollbrunn.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Januar 1947.

Datum der Einstellungsverfügung: 12. Februar 1947.

Wenn kein Gläubiger bis zum 25. Februar 1947 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (203)

Gemeinschuldnerin: Gyger & Diener, Kollektivgesellschaft, Import von und Handel mit Orient- und Maschinenteppichen, Linoleum und Vorhängen, Hohlstrasse 48, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Januar 1947.

Datum der Einstellungsverfügung: 11. Februar 1947.

Frist für Begehren um Durchführung und Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 600: bis 25. Februar 1947.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (61<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Rutishauser-Endriss Heinrich, von Bottighofen, Kt. Thurgau; Langstrasse 88, Zürich 4, Inhaber der Firma H. Rutishauser, Langstrasse 88, Zürich 4, Handel an gros mit festen Brennstoffen und landwirtschaftlichen Produkten.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Januar 1947.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. Januar 1947, 14.15 Uhr, im Café Stauffacher, Stauffacher-Weidstrasse, Zürich 4.

Eingabefrist: bis 18. Februar 1947.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (212)**  
 Gemeinschuldner: Vock-Baumgartner Fritz, Oetlingerstrasse 156, in Basel, Kollektivgesellschaft der in Zürich eingetragenen Firma «F. Vock & W. Angst», Herstellung von Schallplatten.  
 Datum der Konkurseröffnung: 27. Januar 1947.  
 Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 11. Februar 1947.  
 Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 300: 25. Februar 1947. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Luzern Konkursamt Entlebuch (199)**  
 Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Brechtbühl Daniel, Unternehmer, Entlebuch, liegt der infolge nachträglicher Forderungsanmeldungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klage auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (205)**

Im Konkurs über Rössli Emil, Lederwarenfabrikant, Sälihtügel 7, früher Betrieb der Lederwarenfabrik Baselstrasse 56, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind binnen zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (193/4)**  
 Faillit:

- 1° Bêcheiraz frères, achat et vente de produits chimiques, fournitures industrielles, à Posieux;
  - 2° Rolle Alexis, graines et farines, à Fribourg.
- Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (195)**  
 Modification ensuite de productions tardives

Failli: Meuwly Hélène, vins, liqueurs, à Fribourg.  
 Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (196)**

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis- und Inventaraufgabe  
 Gemeinschuldner: Haag Ernst, mechanische Schreinerei, Dorf, Bernhardzell.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 15. bis 24. Februar 1947.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, Môtiers (206)**

Failli: Geiser Marcel, atelier de construction en tubes d'acier, à Fleurier.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (213)**  
 Failli: Olivier Pierre, droguerie, rue de Montchoisy 66, à Genève.  
 Délai pour intenter action: 25 février 1947.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

**Kt. Zürich Konkursamt Turbenthal (200\*)**

#### Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über Mühlethaler Johann, Metzger, in Kollbrunn-Zell, gelangend Donnerstag, den 20. März 1947, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Bahnhof» in Kollbrunn (Tösstal) auf öffentliche Steigerung:

In Kollbrunn-Zell gelegen:

1. Kataster-Nr. 650: 808 m<sup>2</sup> Wiesen und Acker in den Auen.
2. Kataster-Nr. 236: 28 a 49 m<sup>2</sup> Acker und Wiesen im Tal, an der Bolsterstrasse.

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.  
 Konkursamtliche Schätzung: Kataster-Nr. 650: Fr. 2400, und Kataster-Nr. 236: Fr. 8000.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 8. März 1947 ab beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Vom Ersteigerer jedes Grundstückes sind unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis je Fr. 1000 Anzahlung zu leisten.

Turbenthal, den 14. Februar 1947. Konkursamt Turbenthal:  
 G. Meier, Notar.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (214)**

#### Vente immobilière — Unique enchère

Le mercredi 19 mars 1947, à 14 heures 15, aura lieu à Genève, dans la salle des ventes de l'Office des faillites, place de la Taconnerie 7, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, des immeubles ci-après désignés dépendant de la faillite de Sieur Mirault Jean, fils d'Edouard, négociant, à Genève.

#### Désignation des immeubles à vendre

Les immeubles à vendre sont situés dans la commune de Thônex et consistent en:

- 1) la parcelle N° 1014, feuille 16, d'une surface de 90 m., 20 dm., sur laquelle existent, lieu dit Rue de Genève 97 à Moillesullaz, les bâtiments N° 233<sup>bis</sup> de 78 m. 90 dm., logement maçonnerie, et N° 233<sup>ter</sup> de 7 m. 75 dm., serre maçonnerie;

2) la parcelle N° 3406, feuille 14, d'une surface de 65 a. 50 m. 60 dm., sur laquelle existent, lieu dit Rue de Genève 99 à Moillesullaz, les bâtiments suivants: N° 235, de 1 a. 69 m., logement maçonnerie; N° 235<sup>bis</sup>, de 38 m. 15 dm., dépendance, maçonnerie et bois; N° 235<sup>ter</sup>, de 92 m. 60 dm., dépendance, serre, maçonnerie et bois; N° 426, de 2 a. 31 m., hangar, écurie, maçonnerie.

Le surplus, de nature terrain agricole.

#### Mise à prix

L'immeuble pourra être adjugé même au dessous de la mise à prix de quatrevingt mille francs, montant de l'estimation, ci 80 000 fr.

#### Avis

L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'Office des faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

Genève, le 18 février 1947.

Office des faillites,  
 le préposé: M. Greder.

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Basel-Stadt Betreibungsamt Basel-Stadt (207)**

#### Grundstück-Versteigerung — Einzige Gant

Donnerstag, den 6. März 1947, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, 1. Stock, im Zivilgerichtssaal infolge Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete, der Aktiengesellschaft zum Greifen, Firma in Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion VII, Parzelle 301<sup>a</sup>, haltend 18 a, 71,5 m<sup>2</sup>, mit Gebäuden Amerbachstrasse 66 (Restaurant «Greifenbräu Horburg»).

Brandschätzung: Fr. 490 000.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes (inklusive Zugehör: Wirtschafts-inventar) beträgt Fr. 505 793.20.

Beim Zuschlag sind Fr. 5700 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 20. Februar 1947 an zur Einsicht auf.

Basel, den 15. Februar 1947.

Betreibungsamt Basel-Stadt.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordat

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataires et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (216)**

(Gemäss Art. 293—297 und 300 ff. SchKG, Art. 40 BRB vom 24. Januar 1941)

Schuldner: Hofstetter Hans, gewesener Wirt des Restaurants «Winkelried», nun wohnhaft Maihofstrasse 3, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Stadt: 8. Februar 1947.

Dauer der Stundung: 3 Monate.

Sachwalter: Otto Schumacher, Sachwalter, Grabenstrasse 6/Mariahilfstrasse 2 b, Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 7. März 1947. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche, berechnet auf den 8. Februar 1947, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. April 1947, nachmittags 2 Uhr, im Hotel des Alpes, Rathausquai 5, Luzern.

Frist zur Einsicht der Akten: vom 5. April 1947 bis 14. April 1947.

**Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (201)**

(Art. 293 u. ff. SchKG. und Art. 40 MVo. vom 24. Januar 1941)

Schuldnerin: Suter & Co., Kommanditgesellschaft, Landesprodukte, Libellenstrasse 37 in Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 5. Februar 1947.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: J. Steiger, Sachwalterbureau, Pilatusstrasse 34 in Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 7. März 1947. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 5. Februar 1947, innert der Eingabefrist beim gerichtlich bestellten Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 22. Mai 1947, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Alpenhof», Obergrundstrasse 73 in Luzern.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des gerichtlich bestellten Sachwalters.

**Ct. de Fribourg Arrondissement de la Sarine: (198)**

Débiteur: Kamm Walter, feu Gustave, de Landiswil (Berne), tissus, à Fribourg, Pont Muré 155.

Date de l'octroi du sursis: 11 février 1947.

Commissaire: Le préposé à l'Office des faillites de la Sarine à Fribourg.

Délai pour les productions: 7 mars 1947.

Assemblée des créanciers: mardi 25 mars 1947, à 11 h., à la salle du tribunal, Maison de justice, à Fribourg.

Examen des pièces: dès le 15 mars 1947.



**Ct. de Vaud** Arrondissement de Lausanne (215)  
 Débitrice: Clerc René & Cie, en liquidation, fabrique de jouets, route d'Oron 11, à Lausanne.  
 Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du Président du Tribunal civil du district de Lausanne: le 10 février 1947.  
 Commissaire: le préposé aux faillites, Lausanne.  
 Délai pour les productions: le 7 mars 1947.  
 Assemblée des créanciers: lundi 14 avril 1947, à 14 h., dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.  
 Examen des pièces: dès le 8 avril 1947, au bureau du commissaire, Office des faillites, place de la Riponne 1, à Lausanne.

### Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941)

**Kt. Basel-Land** Obergericht des Kantons Basel-Landschaft, Liestal (210)  
 Notstundungsgesuch

Am Freitag, den 28. Februar 1947, 10 Uhr 45, findet die obergerichtliche Verhandlung über das von der Firma Mineralquelle Jura A.G., Oberdorf, eingereichte Gesuch um Bewilligung einer Notstundung statt. Gemäss Artikel 3, Absatz 2, VMZ. vom 24. Januar 1941 ergeht hiemit die entsprechende Einladung an die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Gesuchstellerin.

Liestal, den 13. Februar 1947. Obergerichtskanzlei.

**Kt. St. Gallen** Bezirksgericht Werdenberg (208)  
 Notstundungsgesuch

(Art. 3 der Verordnung des Bundesrates vom 24. Januar 1941)

Dürr Jakob, Schneidermeister, Bahnhofstrasse, Sevelen, hat beim Bezirksgericht Werdenberg ein Gesuch um Bewilligung einer Notstundung eingereicht.

Die gerichtliche Verhandlung über dieses Gesuch findet statt: Donnerstag, den 27. Februar 1947, nachmittags 2 Uhr 30, im Rathaus in Buchs.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Gesuchstellers können die Akten vor der Gerichtsverhandlung auf der Bezirksgerichtskanzlei Werdenberg in Buchs einsehen und allfällige Einwendungen bis spätestens am 25. Februar 1947 beim Bezirksgericht Werdenberg schriftlich oder an der Gerichtsverhandlung selbst mündlich anbringen.

Buchs, den 12. Februar 1947. Aus Auftrag:  
 Bezirksgerichtskanzlei Werdenberg.

### Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio

#### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
 Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

#### Zürich — Zurich — Zurigo

10. Februar 1947.

**Richard-Stiftung**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. Januar 1947 eine Stiftung. Sie dient ausschliesslich gemeinnützigen Zwecken. Als Bedachte kommen gemeinnützige schweizerische Organisationen und Anstalten in Betracht, besonders solche, die sich die Betreuung der Jugend und die Fürsorge für Alte, Kranke und Gebrechliche zur Aufgabe gestellt haben, z. B. «Pro Juventute», «Kinderdorf Pestalozzi», «Pro Infirmis», Stiftung «Für das Alter». Ganz ausnahmsweise können auch bedürftige Einzelpersonen unterstützt werden. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift. Diese sind: Ernst Griesser, von Zürich, in Rüschlikon, Präsident, und Dr. Max Homberger, von Zürich, in Zollikon, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Paradeplatz 6, in Zürich 1 (beim «Schweizerischen Bankverein»).

10. Februar 1947.

**Wohlfahrtsfonds der Firma C. Rickenbacher & Co., Zürich**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Januar 1947 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für Beamte und Arbeiter der Firma «C. Rickenbacher & Co.», in Zürich. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einziges Mitglied des Stiftungsrates ist Carl Rickenbacher, von Steinen (Schwyz) und Zürich, in Zürich. Geschäftslokal: Weichengasse 9, in Zürich 4 (bei der Firma «C. Rickenbacher & Co.»).

10. Februar 1947.

**Stiftung zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Kägi & Co., Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1942; Seite 2077). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 10. Januar 1947 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Bezirksrat Winterthur hat als Aufsichtsbehörde am 10. Januar 1947 von den erfolgten Änderungen Vormerk genommen und dagegen keine Einwendungen erhoben. Zweck der Stiftung ist nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Kägi & Co.», in Winterthur, und ihre Hinterbliebenen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter, besonderer Notlage. Der Stiftungszweck kann ganz oder teilweise verfolgt werden durch Abschluss von geeigneten Versicherungsverträgen zugunsten der Stiftungsdestinatäre, wobei Versicherungsnehmerin die Stiftung selbst sein muss.

10. Februar 1947.

**Fürsorgestiftung H. Leemann & Co. A.-G., in Zürich 1** (SHAB. Nr. 56 vom 9. März 1943, Seite 538). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 3. Dezember 1946 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde den erfolgten Änderungen am 13. Dezember 1946 die Genehmigung erteilt. Die Stiftung führt jetzt den Namen **Fürsorgestiftung Leemann & Schellenberg A.-G.** Zweck der Stiftung ist nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter beiderlei Geschlechts der Firma «Leemann & Schellenberg A.G.», in Zürich, bzw. deren Hinterbliebenen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter, besonderer Notlage. Die weiteren Änderungen berühren die früher veröffentlichten Tatsachen nicht.

12. Februar 1947.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Erich Hallheimer, Zürich**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Januar 1947 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Unterstützung der im überjährigen Dienstverhältnis stehenden Angestellten und Arbeiter der Firma «Erich Hallheimer», in Zürich. Ebenfalls werden Unterstützungen entrichtet an den überlebenden Ehegatten und die minderjährigen, nicht erwerbstätigen Kinder bei Tod des Arbeitnehmers; volljährige Kinder können unterstützt werden, wenn sie erwerbsunfähig sind. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 Mitgliedern und der Revisor. Der Präsident des Stiftungsrates, Erich Hallheimer, von und in Zürich, führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Gotthardstrasse 21, in Zürich 2 (bei der Firma «Erich Hallheimer»).

12. Februar 1947.

**Unterstützungsfonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Xamax A.G. (Xamax S.A., Xamax Ltd.), in Zürich 11**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 48 vom 26. Februar 1944, Seite 474). Friedrich Weiss ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär des Stiftungsrates gewählt Walter Meier, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Stiftungsratsmitglied Karl Vollenweider.

12. Februar 1947.

**Fürsorgefonds der Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 20. Januar 1947 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Versicherung der von der «Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes», in Zürich, in die Versicherung gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Ganzzinvalidität aufgenommenen Mitglieder zu fördern und durch Beiträge zu unterstützen. Ferner dient der Fürsorgefonds als Prämienausgleichsfonds und zur Deckung allfälliger Verluste aus den Baugarantieversicherungen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift je zu zweien führen Johann Georg Künzli, von und in Davos-Dorf, Präsident; Emil Sigrist, von Winterthur, in St. Gallen; Karl Gnemmi, von und in Liestal; Emile Cuénod, von Corsier sur Vevey, in Genf; Antoine Nosedà, von Vacallo (Tessin) und St-Blaise, in St-Blaise, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, und Emanuel Faesch, von Basel, in Zürich (nicht Mitglied des Stiftungsrates). Domizil: Beethovenstrasse 38, in Zürich 2 (bei der «Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes»).

13. Februar 1947.

**Wohlfahrtsfonds der Grab & Wildi Aktiengesellschaft, Zürich**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 31. Januar 1947 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die ständigen Angestellten und Arbeiter der Firma «Grab & Wildi, Aktiengesellschaft», in Zürich, und deren Angehörige. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Ernst Wildi, von Reinach (Aargau), in Urdorf, führt Einzelunterschrift. Domizil: Seilergraben 57/59, in Zürich 1 (bei der Firma «Grab & Wildi Aktiengesellschaft»).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarvangen

10. Februar 1947.

**Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Teppichfabrik Melchnau A.G. in Melchnau**, in Melchnau (SHAB. Nr. 47 vom 24. Februar 1941, Seite 385). Diese Stiftung hat am 5. November 1946 ihre Stiftungsurkunde abgeändert. Der Regierungsrat des Kantons Bern als zuständige Aufsichtsbehörde hat diese Abänderung am 3. Dezember 1946 genehmigt. Die Stiftung bezweckt aus den Zinserträgen und dem Stiftungsvermögen Unterstützungen auszurichten: a) an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; b) an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder minderjährigen und erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; c) im Falle des Todes des Angestellten oder Arbeiters an den überlebenden Ehegatten und die Kinder sowie an Personen, für dessen Unterhalt der verstorbene Arbeitnehmer ganz oder teilweise aufkommen ist.

Bureau Bern

10. Februar 1947.

**Fürsorgefonds der Firma Jean Jacques Kölla, Grossimport-Agentur**, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1946, Seite 1850). Das bisherige Mitglied des Stiftungsrates, Traugott Plüss, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Inhaber der Stifterfirma hat als neues Mitglied ernannt: Jakob Honegger, von Wald (Zürich), in Bern, der zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates, Jean Jacques Kölla-Ramseyer, zeichnet.

Luzern — Lucerne — Lucerna

6. Februar 1947.

**Wohlfahrts-Stiftung des Verbandes landw. Genossenschaften der Zentral-schweiz (V.L.G.Z.), in Luzern** (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1944, Seite 1869). An Stelle des Franz Holdener, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Josef Heller, von Willisau-Land, in Willisau, als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt. Die Stiftungsräte führen Kollektivunterschrift unter sich zu zweien.

Schwyz — Schwytz — Svitto

12. Februar 1947.

**Personalfürsorgestiftung der Maschinenfabrik A.-G., in Lachen**. Unter dieser Firma besteht laut Stiftungsurkunde vom 8. Februar 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt, die männlichen Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalls infolge Alters und Todes zu versichern. Organe der Stiftung sind ein Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Franz Brahn-Moser, von Deutschland, in Lachen, als Präsident; Oskar Berchtold, von Zürich, in Lachen; Felix Inglin, von Unterberg, in Lachen. Der Präsident zeichnet mit je einem der übrigen Mitglieder kollektiv.

12. Februar 1947.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Werner Horst, Steinen**, in Steinen (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1943, Seite 787). Durch öffentliche Urkunde vom 30. Januar 1947 ist der Stiftungsakt geändert worden. Die publizierten Tatsachen werden von der Änderung nicht betroffen. Der Gemeinderat Steinen hat als Aufsichtsbehörde seine Zustimmung erteilt.



## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Fribourg

14 janvier 1947.

Fonds des Oeuvres sociales de la Société anonyme E. Wassmer S.A., à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 décembre 1946, une fondation. Son activité s'étend à toutes les formes de prévoyance en faveur des employés et ouvriers de l'entreprise ou de leurs survivants. La fondation est administrée par un conseil de fondation de deux membres qui engagent la fondation par leur signature individuelle. Il est composé de: Anne-Marie Piller, née Wassmer, de Bonnefontaine, à Cormanon, commune de Villars sur Glâne, présidente, et d'Edouard Wassmer, de Derendingen, à Fribourg. Adresse de la fondation: rue de Lausanne 80 (maison E. Wassmer S.A., Fribourg).

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. Februar 1947.

Pensions-, Witwen- & Waisenkasse der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1938, Seite 4). Aus dem Stiftungsrat sind Paul Vischer-Geigy und Georg Fürstenberger-VonderMühl, dieser infolge Todes, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt Carl Zahn-Sarasin und Dr. Felix Vischer, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten oder mit dem Sekretär des Stiftungsrates.

10. Februar 1947.

Personal-Fürsorgefonds der Ersten Aktienbrauerei, in Basel (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1943, Seite 1824). Aus dem Stiftungsrat ist Wilhelm Stauffer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt Alfons Fischer, von Rümikon, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

10. Februar 1947.

Fürsorgefonds der Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald, in Basel (SHAB. Nr. 248 vom 24. Oktober 1942, Seite 2430). Durch Urkunde vom 29. Januar 1947 ist das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. Februar 1947 abgeändert worden. Der Zweck lautet nun: Fürsorge für die Arbeiter der Stifterin und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter, besonderer Notlage. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

10. Februar 1947.

Angestelltenfonds der Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald, in Basel (SHAB. Nr. 248 vom 24. Oktober 1942, Seite 2430). Durch Urkunde vom 29. Januar 1947 ist das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. Februar 1947 abgeändert worden. Der Zweck lautet nun: Fürsorge für die Angestellten der Stifterin und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter, besonderer Notlage. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

10. Februar 1947.

Personalfürsorgestiftung der Schmidt Söhne A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. Januar 1947 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin sowie ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Dem Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern gehören an: Fritz Abt-Schmidt, von Basel, in Muttens, als Präsident; Dr. Ernst Kron, von Basel, in Riehen, und Georg Seitz, von Biel, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Kleinhühnerstrasse 96.

11. Februar 1947.

Eduard Wöflin-Thesaurus-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1942, Seite 599). Durch Urkunde vom 18. Januar 1947 ist das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 6. Februar 1947 abgeändert worden. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

12. Februar 1947.

Jacques Brodbeck-Sandreuter-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1945, Seite 2106). Aus dem Kuratorium ist Dr. Max Staehelin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in das Kuratorium wurde gewählt Jean Jacques Brodbeck, von und in Basel, als Präsident. Er zeichnet zu zweien.

12. Februar 1947.

Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten des Kaufmännischen Vereins Basel, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 22. November 1946 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten des Kaufmännischen Vereins Basel, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus den ehrenamtlichen Mitgliedern des Vorstandes des Kaufmännischen Vereins Basel und einem Vertreter der Angestellten. Die Unterschrift zu zweien führen Adolf Ruesch-Müller, Präsident, Max Lenzen-Berger, beide von und in Basel, und Benvenuto Motta-Ebnöther, von Airolo, in Basel. Domizil: Aeschengraben 15.

12. Februar 1947.

Fürsorgestiftung der August Hofstetter Möbelfabrik A.G., in Basel (SHAB. Nr. 237 vom 12. Oktober 1942, Seite 2298). Durch Urkunde vom 5. Februar 1947 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 10. Februar 1947 abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Fürsorgestiftung der Hofstetter A.G. Möbelfabrik. Zweck ist nun: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und unverschuldeter, besonderer Notlage. Die weiteren Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

## Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

12. Februar 1947.

Fürsorgestiftung der Firma A.G. für techn. Neuheiten in Binningen, in Binningen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1946 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin oder ihrer Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod oder sonstiger unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, dem gegenwärtig einzig Carl Oskar Knell, von Töss, in Binningen, angehört. Er führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Paradiesstrasse 1 (bei der Stifterfirma).

## St. Gallen — St-Gall — San Gailo

10. Februar 1947.

Wohlfahrtsfonds der Firma Jacques Streiff AG, St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1942, Seite 2438). Die Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Altdorf (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1946; Seite 2951) mit Zustimmung der Aufsichtsbehörden im Handelsregister von St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

## Graubünden — Grisons — Grigolun

6. Februar 1947.

Personalfürsorge-Stiftung des Konsumvereins Davos, in Davos. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 28. Dezember 1946 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten des Konsumvereins Davos durch Ausrichtung einmaliger oder laufender Zuwendungen, und Organisation von Sparversicherungen für Angestellte, die nicht in die Versicherungsanstalt Schweizerischer Konsumvereine aufgenommen werden können, wobei Versicherungsnehmerin und Begünstigte die Stiftung sein muss. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat setzt sich zusammen aus dem Verwaltungsausschuss des «Konsumvereins Davos» und aus einem Angestellten-Vertreter. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Martin Heldstab, von Klosters, in Davos-Dorf, als Präsident; Melchior Zwicky, von Mollis, in Davos-Platz, als Aktuar; Jean Flückiger, von Rohrbachgraben (Bern), in Davos-Dorf; Hans Stiffler, von Davos, in Davos-Platz, und Ernst Kradolfer, von Frittschen, in Davos-Platz.

## Aargau — Argovie — Argovia

12. Februar 1947.

Fürsorgefond der Firma Byland & Co. in Hendschiken, in Hendschiken. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. Februar 1947 eine Stiftung. Ihr Zweck ist, den Angestellten und Arbeitern der Firma «Byland & Cie.», in Hendschiken, oder ihrer Rechtsnachfolgerin Hilfe zu leisten gegen die nachteiligen wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Unglücksfall, Krankheit oder überhaupt in Fällen von Notlage. Unterstützungen können auch an Angehörige des Personals der Stifterfirma oder ihrer Rechtsnachfolgerin ausgerichtet werden. Einziges Organ ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Gegenwärtig gehören ihm an: Walter Byland, von Veltheim (Aargau), in Hendschiken, als Präsident; Marie Byland-Marti, von Veltheim (Aargau), in Hendschiken und Hermann Ochsner, von Oberembrach, in Othmarsingen. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Bureau der Firma.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

6 février 1947.

Fondation Général Henri Guisan, à Pully. Sous ce nom, il a été constitué, par acte authentique du 12 novembre 1946, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux soldats des deux sexes qui, tombés malades ou accidentés pendant le service militaire, n'ont pas récupéré leur pleine capacité de travail et qui, pour des raisons diverses, ne sont plus, ne sont que partiellement ou n'ont jamais été secourus par les organisations existantes. Elle projette de créer, en faveur des convalescents, dont la guérison peut être escomptée, des centres d'accueil leur permettant, si possible, de vivre avec leur famille et de se réadapter à leur travail professionnel, tout en parachevant leur guérison, ou d'apprendre un nouveau métier mieux approprié à leur état de santé. Elle prêterait également secours aux malades chroniques, mais non inaptes au travail. Son intention est de permettre à ces invalides d'organiser, de façon durable, leur existence familiale dans les conditions hygiéniques nécessitées par leur état. Son action pourra s'étendre aux ouvriers de l'industrie de guerre qui ont travaillé durant les années de service actif. La gestion de la fondation est confiée à un comité de fondation de 13 à 25 membres, dont le général Henri Guisan a nommé les premiers. La fondation est engagée par les signatures collectives du président et du secrétaire-général ou du président et du trésorier-général du comité de fondation. Général Henri Guisan, d'Avenches, à Pully, est président; Charles Besson, de Chapelle sur Moudon et Eclépens, à Pully, secrétaire-général; Paul Rossy, de La Chaux sur Cossonay, à Berne, trésorier-général. Bureau de la fondation: avenue Général Guisan 117 (chez le président).

12 février 1947.

La Source, Ecole Normale Evangélique de Gardes-Malades Indépendantes, à Lausanne, fondation (FOSC. du 4 juin 1945, page 1263). Par décision du Conseil d'Etat du canton de Vaud du 16 avril 1946, les statuts de la fondation ont été modifiés. Le but de la fondation est de former, dans la liberté de l'Evangile, en vue du service des malades, des gardes-malades indépendantes, jeunes filles ou femmes, désirant se consacrer librement à cette vocation et acquérir l'instruction technique et les connaissances pratiques nécessaires; ces gardes, une fois leur diplôme obtenu, agissent pour leur compte, sous leur propre responsabilité; elles restent toutefois liées par les engagements qu'elles ont pris lors de leur admission. Pour lui permettre de tendre à son but en s'adaptant aux progrès de la science médicale et aux conceptions nouvelles en matière de soins aux malades, la fondation est autorisée à créer et à exploiter un ou plusieurs établissements hospitaliers dans lesquels les élèves reçoivent leur instruction pratique. La fondation est administrée par un conseil d'administration de 15 à 25 membres et par un comité de direction composé de 5 membres. La fondation est engagée par les signatures collectives à deux des membres du comité de direction. Celui-ci est composé de: Léon Picot, président, inscrit; Albert Gloor, de Leutwil (Argovie), à Lausanne, trésorier; Hans Martz, de Münchenstein (Bâle-Campagne), à Riehen (Bâle-Ville); Fritz Dumont, de Berne et Le Locle, à Berne, et Joseph Ineichen, de Lucerne et Altwis (Lucerne), à Lucerne; ils engagent la fondation par leur signature collective à deux. Esther Vionnet, Ernest de Palézieux et Pierre Thomas Dufour ne sont plus membres du bureau et leurs signatures sont radiées.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

8 février 1947.

Fonds Charles-Alfred Michel, à Neuchâtel, fondation (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1936, No 26, page 263). Félix Béguin n'est plus administrateur et sa signature est radiée. Le nouvel administrateur de la fondation, lequel est de droit le président en charge des colonies de vacances de Bellevue sur Bevaix, est Pierre Quinche, de et à Neuchâtel, qui engage ce fonds par sa signature individuelle. L'adresse de la fondation est: place des Halles 8 (Banque DuPasquier, Montmollin et Cie).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 118947. Hinterlegungsdatum: 13. März 1946, 11 Uhr.  
H. Hofer AG. (H. Hofer S.A.) (H. Hofer Ltd.), Bielstrasse 73, Grenchen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhrwerke und Uhren aller Art.

# EPOS

Nr. 118948. Hinterlegungsdatum: 13. März 1946, 11 Uhr.  
H. Hofer AG. (H. Hofer S.A.) (H. Hofer Ltd.), Bielstrasse 73, Grenchen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhrwerke und Uhren aller Art.

# GARDE

Nr. 118949. Hinterlegungsdatum: 13. März 1946, 11 Uhr.  
H. Hofer AG. (H. Hofer S.A.) (H. Hofer Ltd.), Bielstrasse 73, Grenchen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhrwerke und Uhren aller Art.

# HOVAR

Nr. 118950. Hinterlegungsdatum: 13. März 1946, 11 Uhr.  
H. Hofer AG. (H. Hofer S.A.) (H. Hofer Ltd.), Bielstrasse 73, Grenchen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhrwerke und Uhren aller Art.

# JUNO

Nr. 118951. Hinterlegungsdatum: 13. März 1946, 11 Uhr.  
H. Hofer AG. (H. Hofer S.A.) (H. Hofer Ltd.), Bielstrasse 73, Grenchen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhrwerke und Uhren aller Art.

# MAPLE

Nr. 118952. Date de dépôt: 25 novembre 1946, 5 h.  
Société Anonyme Vautier frères et Cie, Grandson (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Cigarettes fabriquées avec des tabacs américains.



Nr. 118953. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1946, 17 Uhr.  
Ed. Fazan AG., Berner-Sauerkrautfabrik, Bahnhofweg 86, Bern-Bümpliz (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel aller Art.

# FAZAN

Nr. 118954. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1946, 17¼ Uhr.  
Stonhill & Gillis Limited, Bank Chambers, High Holborn 329, London W. C. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zeitschriften.



## THE WORLD'S PAPER TRADE REVIEW

Nr. 118955. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1946, 5 Uhr.  
Gips-Union AG., Talstrasse 83, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrikmarke.  
Spezialhartgips für zahnärztliche Zwecke.

## BELLIT

Nr. 118956. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1946, 5 Uhr.  
Gips-Union AG., Talstrasse 83, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrikmarke.  
Masse zur Herstellung extra harter Modelle für Giessereien, Metallbearbeitung usw.

## FERROPLAST

Nr. 118957. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1946, 5 Uhr.  
Gips-Union AG., Talstrasse 83, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrikmarke.  
Quer gelochte Gipsdielen.

## PERFORIT

Nr. 118958. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1946, 5 Uhr.  
Gips-Union AG., Talstrasse 83, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrikmarke.  
Spezialgips für zahnärztliche Zwecke.

## RESIPLAST

Nr. 118959. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1946, 5 Uhr.  
Gips-Union AG., Talstrasse 83, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrikmarke.  
Produkt für Plastikarbeiten.

## RUGOSIT

Nr. 118960. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1946, 5 Uhr.  
Gips-Union AG., Talstrasse 83, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrikmarke.  
Schallabsorbierender Putz.

## SORDOPLAST

Nr. 118961. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1946, 5 Uhr.  
Gips-Union AG., Talstrasse 83, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrikmarke.  
Gips für zahnärztliche Zwecke.

## SUPERVULCANO

Nr. 118962. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1946, 5 Uhr.  
Gips-Union AG., Talstrasse 83, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrikmarke.  
Bodenausbauungsmasse.

## UNISOL

Nr. 118963. Date de dépôt: 27 janvier 1947, 19 h.  
Société Industrielle de Machines agricoles Rotatives SIMAR, rue de Lancy 35, Carouge-Geneve (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Machines agricoles à moteur et sans moteur, notamment motoculteurs à fraise et tracteurs à fraise.

## ROTOTILLER

N° 118964. Date de dépôt: 28 janvier 1947, 11 h.  
SOBRI S.A., rue Naunoir 10, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.  
Briquets de poche automatiques.

*Sterling*

Nr. 118965. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1947, 18 Uhr.  
Schweizerische Bindfadenfabrik (Fabrique Suisse de Filles) (Canapificio Svizzero) (Swiss Twine Manufacturing Co.), Flurlingen bei Schaffhausen (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63604. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1947 an.  
Alle Arten Garne, Zwirne, Bindfaden, Seilerwaren, Drahtseile, Gewebe und verwandte Artikel.



Nr. 118966. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1947, 19 Uhr.  
Meyer & Stüdel AG., Uhrenfabrik Solothurn, Weissensteinstrasse 81, Solothurn (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63620. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1947 an.  
Uhren, Uhrenbestandteile.

**VANGUARD**

Nr. 118967. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1947, 19 Uhr.  
Meyer & Stüdel AG. Uhrenfabrik Solothurn, Weissensteinstrasse 81, Solothurn (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63621. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1947 an.  
Uhren, Uhrenbestandteile.

**WORKHARD**

Nr. 118968. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1947, 10<sup>3/4</sup> Uhr.  
Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Siero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63664. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1947 an.  
Heilmittel, im besonderen opotherapeutisches Heilmittel.

**Acinine**

Nr. 118969. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1947, 10<sup>3/4</sup> Uhr.  
Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Siero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63665. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1947 an.  
Heilmittel, im besonderen opotherapeutisches Heilmittel.

**Insulase**

Nr. 118970. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1947, 10<sup>3/4</sup> Uhr.  
Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Séro-thérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Siero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63666. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1947 an.

Heilmittel, im besonderen opotherapeutisches Heilmittel.

**Lobuline**

Nr. 118971. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1947, 22 Uhr.  
Zentralverband schweizerischer Uhrmacher, Bleicherweg 10, Zürich (Schweiz). — Kollektivmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63975. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1947 an.

Uhren und Uhrenbestandteile.

*Die gute Uhr  
beim guten Uhrmacher.*

Firma- und Sitzänderung — Modification de raison et transfert de siège

Nr. 80329. — Hellmuth Schubert Versand-Apotheke, Mollis (Schweiz). — Firma abgeändert in FOFAG, Forsanose-Fabrik, H. Schubert und Sitz nach Volketswil (Zürich, Schweiz) verlegt. — Eingetragen am 12. Februar 1947.

Firmaänderung — Modification de raison

Nrn. 69714, 80330, 80331, 85641, 85642, 85643, 85644, 87445, 87446, 90412, 90413, 90414. — Hellmuth Schubert, Volketswil (Zürich, Schweiz). — Firma abgeändert in FOFAG, Forsanose-Fabrik, H. Schubert. — Eingetragen am 12. Februar 1947.

Löschungen — Radiations

Nrn. 118804, 118805. — Eduard Gübelin, Luzern (Schweiz). — Gelöscht am 12. Februar 1947 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung  
Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Juli 1926 eingetragene und am 13. Februar 1947 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en juillet 1926 et radiées le 13 février 1947

62034	62093	62152	62175	62193	62217	62247	62290	62349
62035	62094	62155	62176	62194	62218	62248	62293	62353
62036	62096	62157	62177	62195	62223	62249	62294	62356
62037	62097	62158	62178	62196	62224	62250	62295	62366
62038	62098	62161	62179	62197	62233	62251	62305	62369
62045	62100	62162	62180	62198	62234	62255	62314	62370
62046	62101	62163	62181	62199	62235	62258	62315	62385
62059	62103	62164	62182	62200	62236	62260	62316	62396
62062	62105	62165	62183	62201	62237	62261	62317	62400
62078	62111	62166	62184	62202	62238	62269	62318	62432
62079	62112	62167	62185	62203	62239	62270	62320	62445
62080	62119	62168	62186	62204	62240	62271	62321	62446
62081	62134	62169	62187	62205	62241	62272	62326	62449
62082	62137	62170	62188	62206	62242	62273	62327	62450
62083	62142	62171	62189	62207	62243	62279	62328	62562
62088	62143	62172	62190	62212	62244	62280	62330	62564
62089	62145	62173	62191	62213	62245	62285	62334	62615
62092	62148	62174	62192	62214	62246	62286	62335	62616
								62619

**La Foncière Incendie, 26, rue Le Peletier, Paris 9<sup>e</sup>**

Actif

Bilan au 31 décembre 1945

Passif

	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres de la société:		
Obligations et lettres de gage	59 106 297	20	Capital social	15 000 000	—
Actions de compagnies d'assurances	942 392	22	Fonds de réserve légale	3 000 000	—
Autres actions	6 500 878	50	Réserves spéciales:		
Autres valeurs mobilières	389 770	—	Réserve pour cautionnement étranger	31 352 587	64
Placements hypothécaires	1 182 761	49	Réserve pour risques d'assurances et placements à l'étranger	6 600 000	—
Immeubles	83 286 842	06	Provision pour fluctuations de change	7 500 000	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements, d'associations, etc.	2 483 291	05	Réservation spéciale de réévaluation	52 210 263	70
Avoirs en banques, chèques postaux, caisse	31 751 296	38	Provision pour remise en état d'immeubles	1 016 050	—
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	90 082 459	29	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Provision pour risques en cours	41 801 071	38
Compte courant	27 488 894	95	Provision pour sinistres à régler	27 784 539	10
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	18 055 019	—	Autres réserves techniques	4 045 153	83
Prorata d'intérêts et loyers	5 795 770	25	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Autres actifs et débiteurs divers	30 784 003	53	Compte courant	9 999 605	42
Cautionnements	442 516	30	Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	64 419 118	77
			Engagements:		
			envers des agents et courtiers	6 502 530	67
			Dividendes antérieurs non touchés par les actionnaires	4 898 125	89
			Autres passifs et créateurs divers	70 641 796	28
			Articles compensateurs:		
			Compte de loyers en suspens	107 716	15
			Cautionnements	541 827	38
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	5 813 478	36
			Bénéfice	5 058 327	65
	358 292 192	22		358 292 192	22

(V.G. 6)

Paris, le 6 décembre 1946.

La Foncière Incendie,  
le directeur général: G. Granier.



# Société de participation à l'industrie cuprique S. A.

(Holding-Gesellschaft), Sitz in Freiburg (Schweiz)

## Kapital-Erhöhung

von Fr. 3 000 000 auf Fr. 6 000 000

durch Ausgabe, vom 5 bis 21. Februar 1947, von 900 Namenaktien zum Nominalwert von Fr. 100.— (reserviert) und 2910 Inhaberaktien zum Nominalwert von Fr. 1000.—, zn parl. eidg. Titelstempel zu Lasten der Gesellschaft

Ausbezahlte Dividenden:

1941/42: 10%

1942/43: 8%

1943/44: 8%

1944/45: 8%

1945/46: 8%

Um neuen Aktionären zu ermöglichen, sich an unserer Gesellschaft zu beteiligen, werden eine begrenzte Zahl von Bezugsrechten bei den nachfolgenden Zeichnungsstellen, die Prospekte zur Verfügung halten und die Zeichnungen der alten und neuen Aktionäre ohne Kosten entgegennehmen, angeboten:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Neuenburg  
Caisse d'épargne et de crédit, Lausanne

Waadtländer Kantonalbank, Lausanne  
Freiburger Staatsbank, Freiburg  
Neuenburger Kantonalbank, Neuenburg  
Walliser Kantonalbank, Sitten

und ihren Sitzen, Niederlassungen und Agenturen sowie beim Sitz der Gesellschaft, avenue des Alpes 1, Freiburg

N 11

## 3 Abfahrten monatlich

des

## Koninklijke Hollandsche Lloyd

von ARGENTINIEN  
BRASILIEN  
URUGUAY  
nach AMSTERDAM

General-Vertretung für die Schweiz:

## BLAUFRIES BASEL AG.

Internationale Transporte, Voltastraße 104

BASEL 13

Vorteilhafte Durchfrachten bis Basel

## Société immobilière Vevey-Bergère S.A., à Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblées générales ordinaire et extraordinaire

pour le mercredi 26 février 1947, à 15 h., au siège du Notariat Zurich-Altstadt, Talstrasse.

Ordre du jour de l'assemblée ordinaire:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Pouvoirs à donner au conseil d'administration pour la constitution de gages immobiliers jusqu'à concurrence de 300 000 fr. et pour les engagements sociaux dépassant 100 000 fr.

Ordre du jour de l'assemblée extraordinaire qui suivra immédiatement:  
Changement de la raison sociale et révision des statuts.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, ainsi que le projet de modification des statuts, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à la Banque cantonale vaudoise, agence de Vevey, et à l'étude du notaire J.-B. Mottier, à Montreux. Ce dernier délivrera les cartes d'admission aux assemblées jusqu'au 25 février 1947. L 39

L'administration.

## Société anonyme de dépôts et de gestion à Lausanne

Le conseil d'administration de cette société convoque Messieurs les actionnaires en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 27 février 1947, à 11 heures, aux bureaux de la société avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires et divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 17 février 1947. L 38

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Revisionen  
Steuerberatung  
Testamentsvollstreckung  
Treuhandfunktionen aller Art

**FIDES**

Treuhand - Verwaltung

ZURICH Basel Lausanne  
Bahnhofstrasse 31 Aeschenvorstadt 4 Rue du Lion d'Or 6  
Tel. 25 75 40 Tel. 3 70 20 Tel. 3 74 21

25

## Caisse d'épargne de Bassecourt

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

samedi le 1<sup>er</sup> mars 1947, à 15 heures 30, au Restaurant du Cheval-Blanc, à Bassecourt.

TRACTANDA:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs pour l'exercice 1946.
- 2° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1946 et décharge aux organes de l'administration.
- 3° Répartition du bénéfice.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires au siège ainsi qu'aux succursales de l'établissement à partir du 19 février 1947.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres ou un certificat de dépôt délivré par un établissement financier, dans un des bureaux de la société jusqu'au 28 février 1947 à midi. Ils recevront en échange une carte de légitimation valable pour l'assemblée. P 1

Bassecourt, le 24 janvier 1947.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

## Ersparnisanstalt Bütschwil

Die Aktionäre unserer Bank werden hiermit zu der Donnerstag, den 27. Februar 1947, nachmittags 5 Uhr, in der «Brancère», Bütschwil, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1946.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Diverses. G 26

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 17. Februar 1947 bei unsern Geschäftsstellen zur Einsicht auf. Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens Mittwoch, den 26. Februar 1947, mittags, bezogen werden.

Bütschwil, den 30. Januar 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

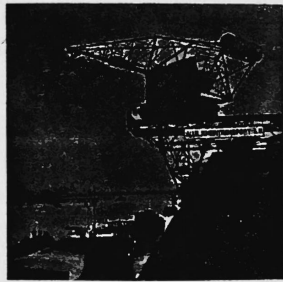
## Handelsabkommen mit Argentinien

Die Texte der Mitteilung sowie des Abkommens vom 20. Januar 1947 sind in Form eines Separatabzuges (8 Seiten) zum Preis von 30 Rp. (einschliesslich Porto) erhältlich. Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich separat zu bestätigen.

## Accord commercial avec la République argentine

Les textes du communiqué et de l'accord du 20 janvier 1947 ont été réunis en un tirage à part (8 pages) qui peut être commandé au prix de 30 ct. (port compris). L'expédition est effectuée contre versement préalable au compte de chèques postaux III 5600, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

N. B. Le tirage en langue italienne est livrable aux mêmes conditions.



# ALLGEMEINE RHEINTRANSPORT AG.

Compagnie générale de transports rhénans S.A.

**BASEL 13**

Hünigerstrasse 166 c

Eigene Lagerhäuser

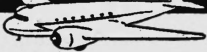
mit Geleiseanschluss

Umschlagskran für Kolli

bis zu 8 t Einzelgewicht

## LUFTFRACHT-VERKEHR

SCANDINAVIAN AIRWAYS



## SCHWEIZ-SCHWEDEN

und vice versa

174-1

Regelmäßige Flüge ab Basel: 2mal wöchentlich

Mengenrabatte — Passagierdienst

Auskunft erteilt Ihr Spediteur oder die Generalfrachtagentur

**NEPTUN AG, Telefon 22030 BASEL**

Gut eingeführte Firma im Lebensmittelsektor sucht zur Unterstützung des Direktors Initiativen, in der Lebensmittelbranche versierten

## Kaufmann

Tüchtiger, zuverlässiger Persönlichkeit wird Gelegenheit geboten, den Direktionsposten selbstständig zu übernehmen, eventuell unter Interessensbeteiligung, jedoch nicht als Bedingung. Ausführliche Offerten mit Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten unter Chiffre O 2311 Sn an Publicitas Solothurn.

## Protégez-vous

contre l'incapacité physique et morale, contre la fatigue, l'humeur chagrine et la dépression au moyen de **SEXVIGOR**. Renouvelle les forces, combat le vieillissement prématuré, augmente la vitalité.



Spécialité française

Contient, selon les données scientifiques en doses efficaces : hormones, vitamines, phosphates, fer, calcium, extraits de coq, de Puma et de Yohimbe.

La teneur en hormones est régulièrement contrôlée par l'Institut Suisse du Contrôle des Hormones à Lausanne.

Emb. d'essai 50 compr. Fr. 6.50  
Emb. original 100 compr. Fr. 12.—  
Emb. cure 300 compr. Fr. 22.50  
En vente dans toutes pharmacies

Dépôts:

Pharmacie de l'Etoile, Rue Neuve 1  
Victoria-Apothek, Dr. Egloff,  
Bahnhofstrasse 71  
Markt-Apothek, Marktgasse 5  
Apothek Dr. Studer, Spitalgasse 32  
Hecht-Apothek Hausmann  
Central-Apothek, Rickli & Cie  
Quadrat-Apothek  
Landi-Apothek, Poststrasse 160-22  
Pharmacie Junod

LAUSANNE  
ZÜRICH  
BÄLE  
BERNE  
ST-GALL  
LUCERNE  
SCHAFFHOUSE  
COIRE  
GENEVE

Als Werbe- und Informationsorgan für  
**IMPORT UND EXPORT**  
aus - nach

**DEM FERNEN OSTEN**

Philippinen - China - Indien - Ceylon - Java - Malaya  
Australien - Neuseeland - Hawaii

benützen Sie am vorteilhaftesten

## THE FAR EAST ADVERTISER

die, dank ihrer Großauflage von  
100 000 Exemplaren,  
im Fernen Osten mehr verbreitet  
amerikanische Monatszeitschrift

Generalagentur für die Schweiz:

**WIBA AG, VERLAG, BASEL 2**

Neuenstrasse 12 — Tel.: 490 42

Zu vorteilhaften Bedingungen abzugeben

## Iridium

sehr harte, vorzügliche Ware in kleiner Körnung (auf 1 Onze gehen zirka 2500 Körner). Anfragen unter Chiffre C 6685 Z an Publicitas Zürich.



Pluss-Stauffer-Kitt und Plussolix-Klebstoffe für  
HOLZ GLAS  
METALL PAPIER

Erhältlich in Drogerien, Papeterien, Eisenhandlungen

DER FABRIKANT:  
**Pluss-Stauffer**  
OFTRINGEN

Ancienne Maison de gros de Genève, ayant belle clientèle dans toute la Suisse, avec voyageurs introduits, se joindrait

## représentations

en exclusivité

d'articles intéressant les quincailliers et tous articles pour l'industrie.

Paire offres sous chiffre R 4396 X à Publicitas Genève.

## Aufforderung - Somation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebenen Forderungsurkunden vermisst:

1. Sparheft Nr. 252168 und Nr. 263141 der Niederlassung Bern.
2. Livret d'épargne N° 1307 de l'Agence de Romont, Fribourg.
3. Livret d'épargne N° 3476 de l'Agence de Morat, Fribourg.
4. Sparhefte Nr. 2496 und Nr. 2885 der Niederlassung Uster.
5. Sparheft Nr. 2880 der Agentur Schaffhauserplatz Zürich.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Artikel 90 OR. entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'article 90 C.O.

168

Bern, den 13. Februar 1947.  
Bern, le 13 février 1947.

Schweizerische Volksbank.  
Banque populaire suisse.

Zu verkaufen, auch in Teilsendungen

**zirka 5000 kg Cuba hard candy**

(98 % Zuckergehalt)

Z 105

**zirka 600 kg Milchzucker**

**zirka 2000 kg Johannisbrotkernmehl**

alles sofort greifbar, zu günstigen Bedingungen. Muster gerne zu Diensten. Anfragen an Postfach 292 Zürich. Ausserzahl oder Telefon (051) 25 66 16.

**Lanoline**, techn., anhydrous, helle Qualität

**Lanoline**, pharm., USP, anhydrous

liefern zu günstigen Bedingungen prompt ab Schweizer Lager

**Albert ISLIKER & Co.**

Rohstoffe und Schwerchemikalien  
Postfach Hauptbahnhof  
**ZÜRICH**

Importante commune avec belle situation sur la grande ligne Lausanne—Fribourg s'intéresserait à

## l'introduction d'une industrie

Ecrire sous chiffre P. 11271 F. à Publicitas Fribourg. F 8

Gemeinde in der Zentralschweiz mit zirka 800 Arbeitern sucht

## INDUSTRIE

Z 110

Bauland vorhanden. Verschiedene Vergünstigungen.

Anfragen unter Chiffre SA 2145 Z an Schweizer-Annoncen AG., Zürich.



offeriert:

## Sonnenblumenkern-Öl

20 t, ungarisch, raff., Speisezwecke, vorbehalten Lizenzen, Fr. 3.48/kg unverzollt

**TRABER-EINKAUFAGENTUR**  
BASEL 9 - Tel. (061) 223 73

## Zur Entlastung des Schreibtisches:



## ein fahrbarer Telefon-Untersatz

Elche hell Fr. 118.—. Gepflegte Nussbaum-Ausführung für das Direktions- oder Privatbüro Fr. 143.—

ab Lager lieferbar

Prospekt durch Tel. (051) 27 15 55



Zu verkaufen:

G 28

fabrikneue

## ÖLTANKS

5000 und 7000 l, sofort ab Lager lieferbar. Jede andere Grösse kurzfristig lieferbar

Anfragen unter Chiffre Hab 167 an Publicitas Bern.

Insrieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

**BLECH**  
u. KARTON PACKUNGEN  
PLAKATE



**W. SIEGERIST & Co**  
DOSENFABRIK  
BERN

**Montreux EDEN**

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt Probe-nummern der Monats-schrift

## „Die Volkswirtschaft“

(Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland u.a.m.)